

# Modo de Separar y Sacar Basuras y Materiales de Reciclaje

— Versión definitiva —

NEW

La forma de desechar los  
**residuos plásticos** cambiará.

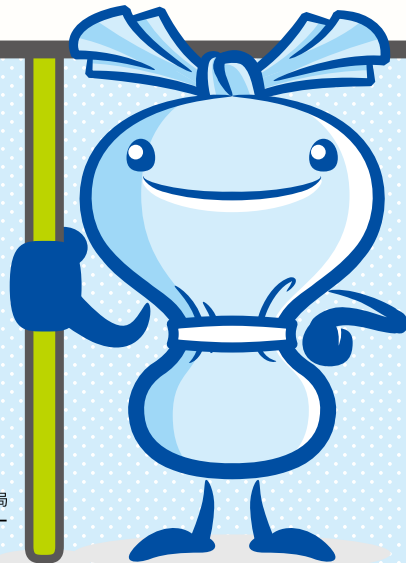
Ver P5

Octubre  
de 2024~

Distritos de Asahi, Izumi,  
Isogo, Kanazawa, Konan,  
Sakae, Seya, Totsuka y Naka

Abril  
de 2025~

Los 18  
distritos  
de la  
ciudad



横浜市資源循環局  
マスコット ミーオ  
mio






















¡Cambio en las reglas  
de separación después  
de aproximadamente  
20 años!

横浜市資源循環局  
マスコット イーオ  
io

# Días y reglas para sacar la basura



Nombre del artículo	Días de recolección	Artículos principales
 <p><b>Basura combustible</b> (Menos de 50 cm de largo)</p> <p>Coloque en una bolsa transparente o semitransparente.</p> <p>P3</p>	<p>2 vez por semana</p>	 <p>● Basura de cocina ● Ramas y hojas ● Papel sucio y textiles usados ● Artículos de plástico que contienen metal, etc (Objetos cuya longitud máxima sea inferior a 50 cm) ● Quitar las pilas y otro tipo de baterías</p>
 <p><b>Basura no combustible</b></p> <p>Envuélvalo en la caja o periódico original cuando lo compre y muestre el nombre del artículo.</p> <p>P4</p>	<p>●</p>	 <p>● Artículos de vidrio ● Cerámicas ● Lámparas fluorescentes y bombillas ● Botellas de cosméticos y medicamentos</p>
 <p><b>Latas de aerosol</b></p> <p>Vaciar el contenido y colocar en una bolsa transparente o semitransparente (juntar los botes de spray)</p> <p>P4</p>	<p>●</p>	 <p>● Laca para el cabello, insecticida, bote de gas</p>
 <p><b>Pilas secas</b></p> <p>Colocar en una bolsa transparente o semitransparente. (Reúna sólo las pilas secas juntas)</p> <p>P4</p>	<p>●</p>	 <p>● Pilas secas de manganeso, pilas secas alcalinas ● Baterías de moneda (modelo CR o BR)</p> <div data-bbox="1181 907 1444 1086" style="border: 1px solid red; padding: 5px;"> <p><b>No aplicable</b></p> <p><b>A la caja de reciclaje</b></p>  <p>Batería de iones de litio    Batería de Ni-Cd    Batería de níquel-metalhidruro</p> </div>
 <p><b>Recursos plásticos</b></p> <p>Enjuague ligeramente para eliminar la suciedad y colóquelo en una bolsa transparente o semitransparente.</p> <p>P5</p>	<p>1 vez por semana</p>	 <p>● Envases y embalajes de plástico ● Artículos de plástico (Artículos hechos únicamente de plástico de menos de 50 cm de largo)</p>
 <p><b>Latas, botellas de vidrio y botellas de plástico PET</b></p> <p>Quitar los tapones y etiquetas, enjuagar el interior, y colocar juntos en una bolsa de plástico transparente o semitransparente</p> <p>PET P7</p>	<p>1 vez por semana</p>	 <p>● Latas ● Botellas ● Botellas PET de plástico</p> <p><b>No aplastar las latas</b>    <b>Aplastar las botellas PET de plástico</b></p>
 <p><b>Objetos metálicos pequeños</b> (Menos de 30 cm de largo)</p> <p>No lo ponga en una bolsa. (Coloque artículos pequeños como clavos en una bolsa)</p> <p>P8</p>	<p>●</p>	 <p>● Tostadora ● Lata de pintura ● Sartén · olla ● Clavos · Tornillos ● Paraguas</p> <p>Menos de 30 cm    Menos de 30 cm    Menos de 30 cm    Menos de 30 cm    Mayor de 30 cm es aceptable</p>
 <p><b>Papel usado y Telas viejas</b></p> <p>⚠️ No recolectado por la Ciudad de Yokohama</p> <p>Papel viejo: Separar por tipos y atar con una cuerda. (Colocar otros papeles en una bolsa de papel) Textiles usados: colocar en una bolsa de plástico transparente o semitransparente.</p> <p>P9-10</p>	<p>●</p>	 <p>● Periódicos ● Revistas ● Cartón ● Envases de cartón (de leche) ● Otros papeles ● Ropa · Sábanas</p> <p>NG</p>
 <p><b>Basura voluminosa</b></p> <p>Pagar la tasa y sacar al lugar confirmado durante la solicitud antes de las 8 de la mañana del día de recolección.</p> <p>P11-12</p>	<p><b>De pago</b></p> <p><b>Sistema bajo solicitud</b></p>	<p>● Aplicaciones aceptadas por Internet</p> <p>Yokohama City Oversized Garbage <input type="text" value="Buscar"/></p> <p>● Centro de Recepción de Basura Voluminosa</p> <p>☎0570-200-530    ☎045-330-3953</p> <p>(Lun-Sab 8:30-17:00, abierto en días festivos (excepto vacaciones de fin de año y Año Nuevo))</p> <p>● FAX (para personas con impedimentos auditivos o del habla) FAX045-550-3599</p> 

● Compruebe y anote los días de recogida de su zona en los Centros de Recogida de Basura.

## Reglas para sacar la basura



Sáquelo antes de **las 8 de la mañana** el día de la recogida.  
No saque la basura después de la recolección.



Sepárelo por tipo y colóquelo en bolsas transparentes o semi-transparentes para su recolección.  
(También se pueden usar las bolsas de los supermercados. Sin embargo, por favor verifique en las páginas correspondientes para papel usado, basura no combustible, pequeños metales y ramas de árboles.)



Sobre sitio de acumulación para uso, consulte con sus vecinos o la administración (en caso de edificios de apartamentos).

El lugar donde se saca la basura (sitio de acumulación) es decidido por todos los usuarios.



- Si no se realiza la separación adecuada o se presentan elementos incorrectos, no se recogerán. Se dejará una etiqueta de advertencia.
- En caso de tifón o nevadas, es posible que no podamos recoger la basura el mismo día. Por favor, colóquela en el siguiente día de recolección o colaboren con nosotros.

### Sistema de sanciones (multa) para quienes no separen correctamente

Los ciudadanos y los empresarios están obligados por ordenanza a seguir las clasificaciones de separación y los métodos de eliminación establecidos al desechar la basura.

Estamos implementando un sistema de sanciones que impone una multa (2,000 yenes) a los ciudadanos y empresas que no separen correctamente la basura, incluso después de repetidas instrucciones.

- Los empleados municipales están abriendo e investigando bolsas de basura no separadas.
- Si encuentra una bolsa de basura sin separar, por favor no la abra y contáctese con la oficina de la División de Reciclaje de Recursos (en la contraportada).
- La información personal obtenida mediante la inspección de apertura no se utilizará para ningún propósito aparte del régimen de sanciones.
- Es para personas que pueden separar, pero no lo hacen.
- Si te equivocas en la separación por error, no estará sujeto a ella.

### Por favor, aproveche también la recolección en tienda. ~Promovamos el reciclaje de recursos~

En los supermercados de la ciudad de Yokohama, hay establecimientos que están implementando activamente la recolección en tiendas de materiales reciclables (como cartones de leche, bandejas de alimentos, botellas de PET, latas, botellas de vidrio, etc.).

Los materiales reciclados se utilizarán de nuevo como recursos, así que por favor, úsenlos.

Cuando vayas de compras, lleva los materiales reciclables en tu bolsa reutilizable y, al regresar, coloca tus compras en la misma bolsa reutilizable. De esta manera, puedes reciclar en la tienda y reducir el uso de bolsas de plástico al mismo tiempo.

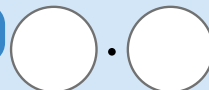
¡Avancemos juntos en la reducción!

Para obtener detalles sobre los materiales reciclables que se recolectan y las reglas de recogida, consulte en cada tienda.



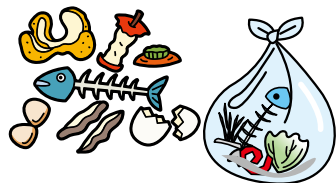
# Basura combustible

2 vez por semana



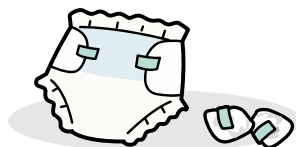
Coloque en bolsas transparentes o semi-transparentes.

## <Ejemplo>



### Basura de cocina

- Ecurrir minuciosamente



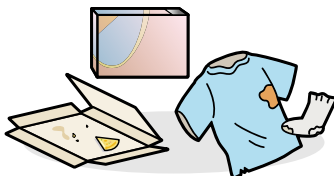
### Pañales

- Tire los residuos en el inodoro y compacte el pañal.
- Si el olor es fuerte, mételo en una bolsa pequeña y átalas bien.



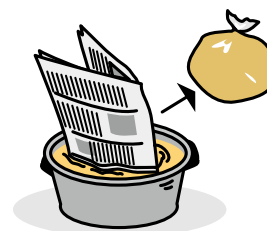
### Ramas y hojas

- Corta las ramas de los árboles a menos de 50 cm de longitud y átelas con cuerda (no hace falta meterlas en una bolsa).
- Seque las hojas



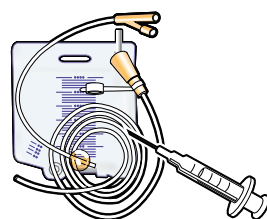
### Papel sucio-Textiles usados

- Para más detalles, consulte la P10



### Aceite de tempura

- Absorber con papel o tela, o solidificar.



### Suministros médicos domésticos

- Lleve las jeringuillas y agujas a su médico de cabecera.
- Colocar las agujas de inyección en un recipiente transparente y duro.



### Pequeños electrodomésticos (Cosas que funcionan con electricidad y baterías)

- Artículos fabricados principalmente con materiales no metálicos (como plástico) de menos de 50 cm de largo
- Retire las pilas y otros tipos de células de energía.
- Los artículos de menos de 30 cm de longitud que quepan en la ranura (30 cm x 15 cm) pueden recogerse en el contenedor de reciclaje de pequeños electrodomésticos



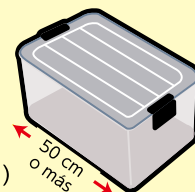
### Productos de plástico que contienen metal, etc

- Artículos de menos de 50 cm de largo.
- Si la materia prima es metálica, deséchela como Objetos metálicos pequeños (P8) o Basura voluminosa(P11)
- Vaciar el encendedor.

## No aplicable

- Artículos fabricados principalmente con materiales no metálicos (como el plástico) de 50 cm o más de largo

→ A la Basura voluminosa(P11)



- Artículos fabricados íntegramente en plástico

→ Los artículos de menos de 50 cm de largo deben ir a los recursos de plástico(P5)



Los artículos de más de 50 cm de largo o más deben ir a la Basura voluminosa(P11)

- Batería recargable pequeña (Incluyendo baterías portátiles)



→ Recogidas por el Centro de Reciclaje de Pilas de Japón (JBRC). También hay buzones de recogida instalados en el ayuntamiento, las oficinas de distrito y las oficinas de recogida.



## Atención

**¡¡¡Debido a los residuos que contienen pilas (baterías de iones de litio) se producen con frecuencia incendios en los vehículos de recogida!!!**

.En el caso de los pequeños electrodomésticos con pilas no extraíbles, deposítelos el día de la basura combustible en una bolsa separada de la basura combustible.







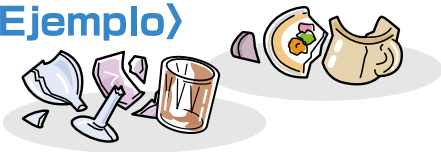
## Basura no combustible

2 vez por semana

El mismo día que los Basura combustibles

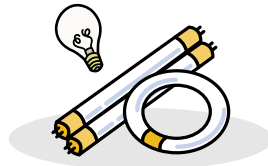
Envuélvalo en la caja (estuche) de compra o en papel de periódico y muestre el nombre del artículo.

### <Ejemplo>



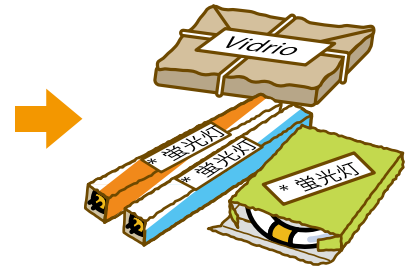
#### Vidrio y cerámica

- Los artículos de 50 cm de largo o más se consideran Basura voluminosa (P11).



#### Lámparas fluorescentes y bombillas

- El LED (plástico) debe desecharse como Basura combustible (P3).



\* Lámparas fluorescentes



## Lata de aerosol

2 vez por semana

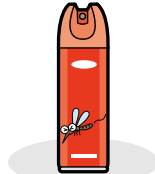
El mismo día que los Basura combustibles

Vacíe completamente el contenido, recoja sólo los botes de aerosol y colóquelos en una bolsa de plástico transparente o semitransparente.

### <Ejemplo>



Laca de pelo



Insecticida



Cartuchos de gas, etc.



- Los tapones van con los recursos plásticos (P5).
- Si no puede vaciar completamente el contenido, consulte a la Oficina de Reciclaje de Recursos y Residuos Office en cada distrito (contraportada).



## Pilas secas

2 vez por semana

El mismo día que los Basura combustibles

Agrupe solo las pilas secas en una bolsa transparente o semitransparente.



#### Pilas (desechables)

- Pilas alcalinas y de manganeso



#### Pila de moneda

- Símbolo de modelo CR o BR

No aplicable

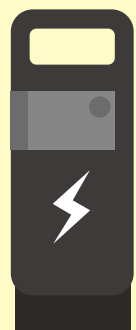
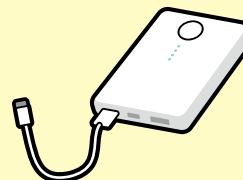


#### Pila de botón

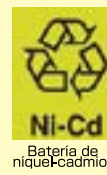
- Modelo SR, PR, LR



Depositar en los contenedores de recolección de pilas de botón instalados por la Asociación de Industria de Baterías.



Batería de iones de litio



Batería de níquel-cadmio



Batería de níquel-hidruro metálico

Pequeñas pilas recargables (incluyendo baterías móviles)



A la caja de reciclaje de pequeñas pilas recargables

Están instalados en tiendas de electrodomésticos y oficinas del distrito.



# Recursos plásticos

1 vez por semana



Día

Colocar en bolsas transparentes o semitransparentes

Puede sacar todo junto en **una sola bolsa.**

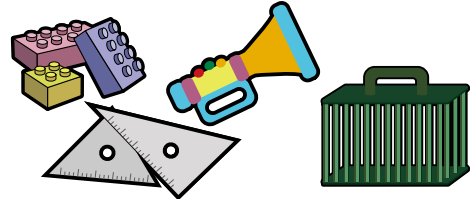


## Productos de plástico

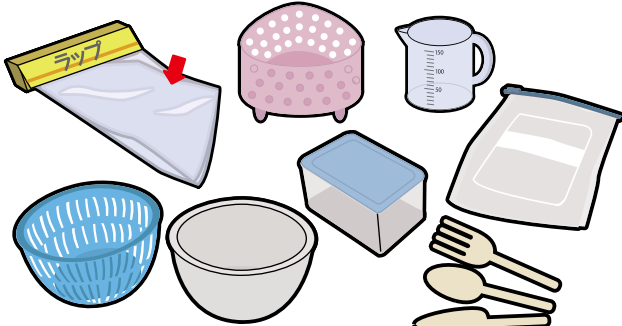
Artículos hechos **solo** de plástico cuya longitud máxima sea menos de 50 cm



Artículos de almacenaje, baño y aseo



Papelería, juguetes, etc.



Utensilios de cocina, menaje, etc.



Menos de 50 cm  
Artículos de uso exterior



Otros Artículos domésticos  
(Cajas de CD y material amortiguante, etc.)



## Envases de plástico



Esta marca es el indicador



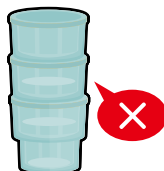
### Se solicita

Para no interrumpir los esfuerzos de reciclaje, se solicita su colaboración.

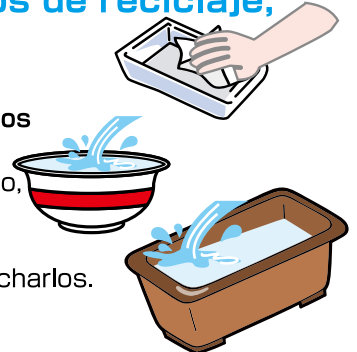
● No use bolsas dobles o triples.



● No apile vasos de plástico u otros productos



● Enjuague o limpie ligeramente los recipientes de plástico con residuos, como los de natto, bento, fideos instantáneos, macetas y recogedores, para que no queden materiales sólidos antes de desecharlos.



● Para artículos como envases de tubo, pequeños paquetes de condimentos y envases de refillado de champú que no se pueden limpiar por dentro, vacíe el contenido antes de desecharlos.



**No aplicable**

- Pequeños electrodomésticos (artículos que funcionan con electricidad o baterías).

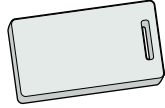


**[Peligro] Puede provocar incendios en vehículos o instalaciones de recogida**

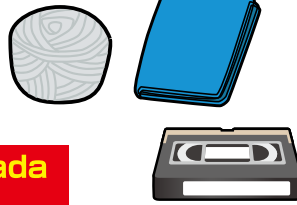
A la **caja de recolección de pequeños electrodomésticos**

o  
El día de **Basura combustible (P3)** depositela en una bolsa separada.

- Tablas de cortar y otro artículos gruesos y duros



- Cuerdas de vinilo, lonas, etc., que al desplegarse midan 50 cm o más

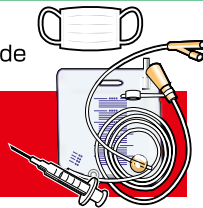


**[Atención] Motivo de la parada de las instalaciones**

Artículos gruesos y duros  
Doblar o compactar

- Artículos menos de 50 cm
  - Artículos de 50 cm o más
- A la **Basura combustible (P3)**  
A la **Basura voluminosa (P11)**

- Material médico doméstico y mascarillas de tela no tejida



**[Peligro] Riesgo de pinchazos e infecciones**

Material médico doméstico y mascarillas de tela no tejida con la **Basura combustible (P3)**

✘ Deseche las jeringuillas y agujas en su clínica local.

- Textiles (Nylon y poliéster, etc.)



**Ropa**  
**A la Telas viejas (P9)**

- Artículos que contienen materiales no plásticos

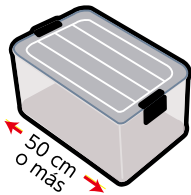


- Materiales de goma o silicona



A la **Basura combustible (P3)**

- Artículos de 50 cm o más



A la **Basura voluminosa (P11)**.

- Botellas de PET



Quitar los tapones y etiquetas y tirar con **Latas·botellas· botellas de PET de plástico (P7)**  
Los tapones y etiquetas van con los Recursos plásticos

**Hasta que los "recursos plásticos" recogidos sean reciclados**

**STEP 1**

Se rompe la bolsa con una máquina y se extrae el contenido.

**STEP 2**

Separamos solo los recursos plásticos. (Trabajo manual)

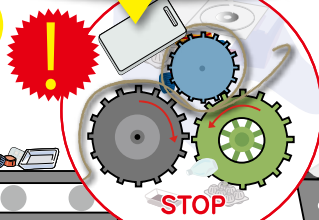
**STEP 3**

Productos reciclados nacerán de nuevo.

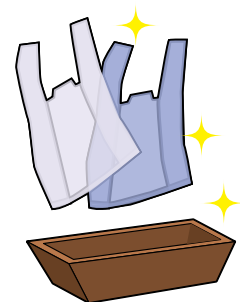


¡Si se usan bolsas dobles, la bolsa interior no se rompe y no se puede sacar el contenido!

¡Los objetos gruesos como las tablas de cortar o aquellos que, al desplegarlos, miden más de 50 cm pueden enredarse en la máquina y detenerla!



Si hay jeringas o comida sobrante, puede haber peligro o mal olor...





# Latas, botellas de vidrio y botellas de plástico PET

1 vez por semana



Día

Coloque las Latas, botellas de vidrio y botellas de plástico PET transparentes o semitransparentes.

**(Ejemplo)** Artículos que contenían alimentos o bebidas (incluidos condimentos y medicamentos orales)



## No aplicable



Lata de pintura



Lata de aceite

Objetos metálicos pequeños (P8)



Botellas de cosméticos



Botellas de químicos

Basura no combustible (P4)



Lata de aerosol

Latas de aerosol (P4)



Botes de salsas y condimentos

Recursos plásticos (P5)



Artículos sin marca



## Atención

¡La clasificación de latas, botellas y botellas de PET se realiza "a mano"!



¡Las agujas de inyección y las latas de aerosol no deben incluirse porque dificultan la clasificación!







# Objetos metálicos pequeños

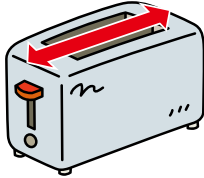
1 vez por semana

El mismo día que las Latas, botellas de vidrio y botellas de plástico PET

Desechar sin embolsar (los objetos pequeños como clips y clavos deben embolsarse)

⟨Ejemplo⟩ Productos metálicos de menos de 30 cm de largo.

Menos de 30 cm



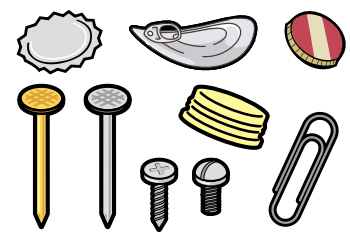
## Tostadora

Menos de 30 cm



## Sartén y olla

- Artículos de menos de 30 cm, excluidas las asas



## Clavos-clips-tapas de metal

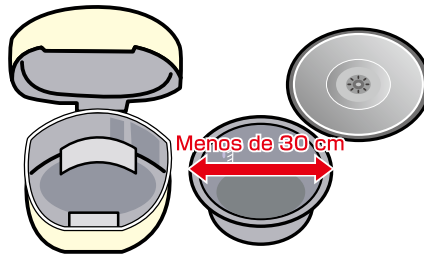
- Meter en una bolsa

Menos de 30 cm



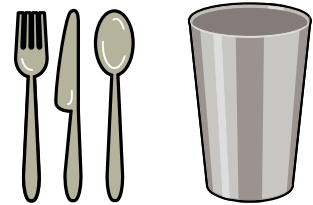
## Tetera

Menos de 30 cm



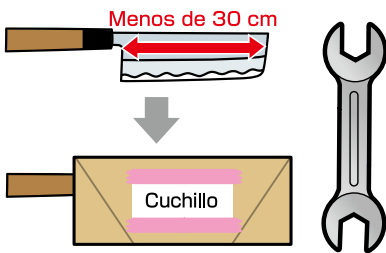
## Olla interior y tapa de la arrocera (metal)

- Las ollas arroceras y otros artículos principalmente de plástico, de menos de 50 cm, van a los Basura combustible



## Cubertería metálica

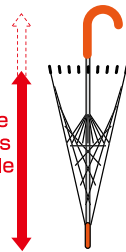
Menos de 30 cm



## Cuchillos y herramientas

- Artículos de menos de 30 cm de largo, excluyendo el mango.
- Envolver las cuchillas en papel grueso o material similar y etiquetarlas.

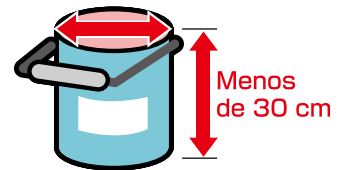
Mayor de 30 cm es aceptable



## Paraguas (de metal)

- Retire las piezas de tela y vinilo y deséchelas con la Basura combustible(P3).
- Los paraguas con estructuras no metálicas, incluso de 50 cm o más, van on la Basura combustible(P3)

Menos de 30 cm



## Lata de pintura

- Vacíe el contenido al completo

### No aplicable

Artículos de 30 cm o más de largo van con la Basura voluminosa(P11).



A los Basura combustibles (P3)

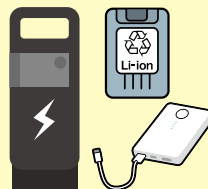


Artículos que contienen muchos materiales no metálicos



Encendedor desechable usado

A la caja de reciclaje de pequeñas pilas recargables



Batería portátil

### Point

Por favor, utilice la caja de recolección de pequeños electrodomésticos.



Productos que funcionan con electricidad o pilas, que caben en una abertura (30 cm x 15 cm) y miden menos de 30 cm.



# Papel usado • Telas viejas

(Reciclaje de Recursos Colectivos)

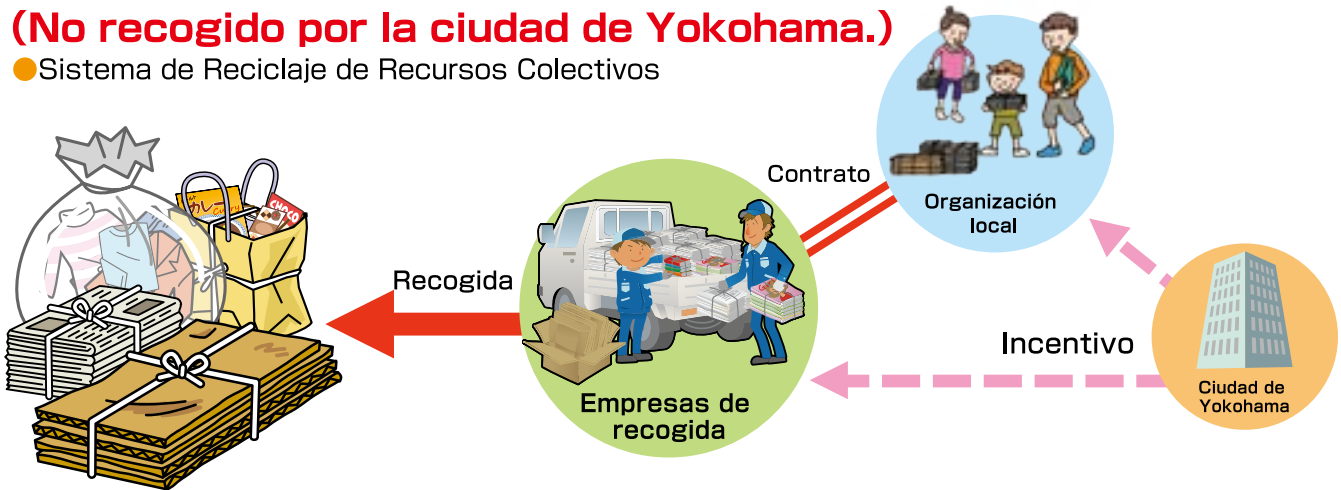
○ Día

Compruebe los días de recogida de Reciclaje de Recursos Colectivos en su zona.

El papel y la tela viejos son recogidos por empresas privadas de recogida contratadas por grupos comunitarios como asociaciones de vecinos

**(No recogido por la ciudad de Yokohama.)**

- Sistema de Reciclaje de Recursos Colectivos



## Día de recogida

Los sitio de acumulación, los días de recogida y otros detalles de aplicación los determinan las organizaciones locales y las empresas de recogida.

Compruebe el día de recogida en la **pegatina azul** del lugar de recogida.

## Consulta

Pregunte a la empresas de recogida con la **pegatina azul**.

Si no encuentra el pegatina azul o si no aparecen los datos de contacto del proveedor del servicio de recogida,

- Representantes de asociaciones de vecinos de su zona
- Consulte la Oficina de Recursos y Reciclaje de Residuos en su distrito(contraportada).

Para consultas sobre el sistema de Reciclaje de Recursos Colectivos, División de Operaciones Empresariales,  
Oficina de Recursos y Reciclaje de Residuos ☎ 671-3819 ☎ 662-1225



## Atención

## Sobre Reciclaje de Recursos Colectivos distintos del papel usado y la ropa usada

Algunas zonas también recogen "latas de aluminio y acero (para bebidas y alimentos)" y "botellas" a través de Reciclaje de Recursos Colectivos. El horario y los métodos de recogida difieren de los de la ciudad de Yokohama, así que le rogamos que siga las directrices locales a la hora de depositar objetos en el día de Reciclaje de Recursos Colectivos.

## Papel usado (Papeles)



- Divida los artículos por categorías con papel o cuerda de plástico (no utilice cinta adhesiva).
- Se puede sacar incluso en días de lluvia



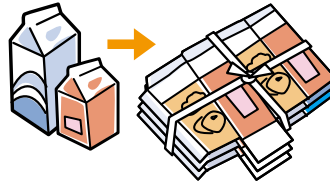
### <Ejemplo>



- Periódico  
También puede incluir folletos.



- Cartón  
Los artículos con revestimiento de aluminio o cinta adhesiva en el cartón van con la **Basura combustible**.



- Envases de cartón
  - Lavarlos, secarlos y, a continuación, dividirlos en grupos de tamaño uniforme.
  - Los artículos con revestimiento de aluminio en el reverso deben ir a la **Basura combustible**.



- Revistas y otros papeles  
Coloque los demás papeles en bolsas de papel (o bolsas transparentes/semitransparentes si no dispone de bolsas de papel) para evitar que se derrame el contenido.

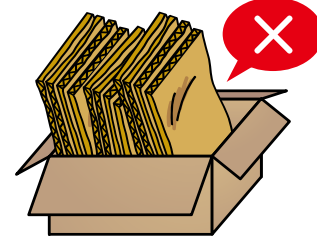


Papel de embalaje, cajas de caramelos, cajas de curry y estofado, papel para notas, papel triturado, etc.

- Forma de eliminación incorrecta



- × Mezclar artículos  
○ Atar separadamente por tipos

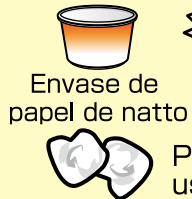


- × Cartón en cartón  
○ Átalo con una cuerda

### No aplicable

### A los Basura combustible (P3)

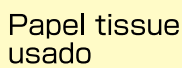
- Papel sucio <Ejemplos>



Envase de papel de natto



Caja de pizza

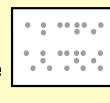


Papel tissue usado

- Papel no apto para reciclaje (Ejemplos)



Papel de aluminio



Papel carbón y papel transfer (papel para impresión con plancha).

Documentos impresos en Braille (papel térmico espumado)

- Papel con olor <Ejemplos>



Envases de papel de detergente



Papel de envoltura individual de jabón



Envases de papel de fideos instantáneos y helados

## Telas viejas (Telas)



- Sécalo y mételo en una bolsa transparente o semi-transparente.
- No sacar los días de lluvia. Si se moja, se formará moho y no se podrá reciclar.



### <Ejemplo>



● Ropa



● Ropa interior

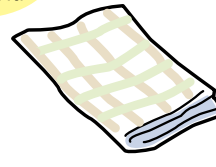


● Productos de lana

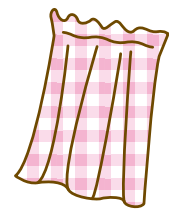


No lo saque el día de lluvia

● Pañuelo · Toalla



● Mantas



● Cortinas, etc.

### No aplicable

Los artículos de menos de 50 cm son Basura combustible (P3), los artículos doblados de 50 cm o más son Basura voluminosa (P11).

- Artículos sucios
- Artículos rotos



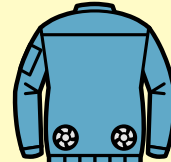
- Artículos que contengan algodón



- Productos de cuero
- Futón



- Prenda de trabajo con ventilador



- Alfombra
- Colchón





# Basura voluminosa

No se pueden solicitar residuos empresariales

Con inscripción previa y de pago

Para artículos de metal de 30 cm o más de largo, y para otros materiales (plástico, madera, etc.) de 50 cm o más de largo.

## Antes de tirar Basura voluminosa, por qué no pensar en reutilizarla?



### 1 Solicite

Presente su solicitud en el Centro de Recepción de Basura voluminosa a través de Internet o teléfono.

#### Internet



- Si un artículo no aparece en la lista en línea, solicítelo por teléfono.

FAX (Sólo para personas con discapacidad auditiva o del habla)

FAX 045-550-3599

- Envíe su solicitud con su nombre, dirección, número de fax y detalles del artículo (tipo, material, tamaño y cantidad).

#### Teléfono

- ▶ Teléfono fijo (Navi Dial)

☎ 0570-200-530

- ▶ Teléfonos móviles, teléfonos IP, etc.

☎ 045-330-3953

**Horario de recepción** Lunes-Sábado (excepto vacaciones de fin de año y Año Nuevo, abierto los días festivos)

8:30~17:00

- Las líneas telefónicas están muy ocupadas los lunes, martes y días festivos.
- Las llamadas se graban para mejorar la calidad del servicio.
- Después de la guía de voz automática, será conectado con un operador.

- Desde la recepción hasta la recolección toma aproximadamente 2 semanas.
- La basura voluminosa recogida puede reutilizarse.
- Después de la solicitud, asegúrese de contactar con el Centro de Recepción de Basura Voluminosa hasta tres días hábiles antes del día de recolección para cancelar o modificar.
- Es posible que no se acepten debido al material, peso o tamaño de los objetos.
- Dejar basura voluminosa sin haber realizado la solicitud es un vertido ilegal, así que asegúrese de hacer la solicitud antes de desecharlos.

### 2 Pagar una tarifa

#### NEW Al utilizar el pago electrónico

- Si solicita el cobro a través de Internet, se puede utilizar el pago electrónico.
- Al finalizar la solicitud, aparecerá la pantalla de pago. Por favor, siga las instrucciones de la pantalla para realizar el pago.
- ※ Para usuarios solicitantes de basura voluminosa por primera vez, complete el pago a través de la URL de pago electrónico en el correo electrónico de confirmación.
- ※ Los pagos electrónicos no pueden utilizarse para las solicitudes de recogida de basura voluminosa ni para las solicitudes por teléfono.

#### Al utilizar el adhesivo de recogida

- Compre los sellos de recolección en las instituciones financieras, oficinas de correos o tiendas de conveniencia de la ciudad.
- No hay fecha de vencimiento para las etiquetas de recolección, por lo que las etiquetas que no necesite se pueden usar la próxima vez. Si no tiene previsto usarlas en el futuro, por favor, consúltelo con nosotros.
- Guarde siempre el recibo hasta que se complete la recolección.
- Los que no tengan sello de fecha de recibo son inválidos.
- No se puede reemitir una etiqueta de recolección en caso de daño o pérdida.

### 3 Sacar basura voluminosa

Sáquelo en el lugar confirmado al momento de la solicitud, antes de las 8 a.m. del día de recolección.

- Asegúrese de quitar las baterías y el combustible como el queroseno.
- Los basuras voluminosas pueden sacarse incluso en días de lluvia.
- Si solicita basura voluminosa múltiples, la recolección puede realizarse varias veces.

#### NEW Al utilizar el pago electrónico

- En una hoja de cualquier tamaño superior a 10x10 cm, escriba claramente el número de recepción de 6 dígitos indicado en la notificación de recepción.
- Escriba el número de recepción de 6 dígitos en un papel y péguelo en los cuatro lados de cada basura voluminosa con cinta adhesiva, etc.



#### Al utilizar el adhesivo de recogida

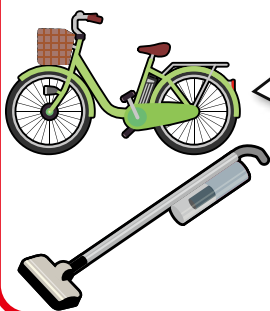
- Adhiera un adhesivo de recogida a cada basura voluminosa que deseche.
- Si no desea escribir su nombre en el adhesivo para basura voluminosa, puede sustituirlo por un símbolo o unas iniciales. Por favor, consulte cuando lo solicite.





## Atención

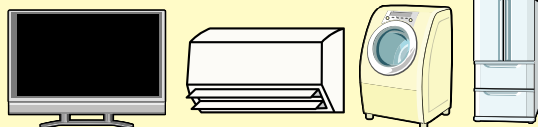
Artículos como bicicletas eléctricas y aspiradoras **baterías y acumuladores** deben sacarse **después de ser retirados**.



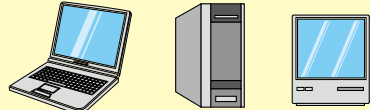
● Eliminado  
Pilas secas en P4

## No aplicable

● Televisores, aires acondicionados, lavadoras-secadoras de ropa, refrigeradores-congeladores ⇒ Ver P13.



● Ordenadores personales (unidad principal, pantalla) ⇒ Ver P14



## Tarifa de procesamiento de basura voluminosa

Si el artículo que desea eliminar no está en la lista, llame al Centro de Recepción de Residuos Voluminosos.



## Reducción de la tarifa por el manejo de basura voluminosa

### Hogar objetivo

- Hogar de asistencia social
- Hogares de descendientes chinos específicos en Japón
- Hogar con una persona que tiene una discapacidad física de nivel 1 o 2 reconocida
- Hogar de una persona con una discapacidad mental de grado 1
- Hogar perteneciente a una persona con certificado de discapacidad intelectual A1 o A2
- Hogar al que pertenece una persona con discapacidad física de grado 3 y discapacidad intelectual de nivel B1
- Familias monoparentales que reciben el certificado de asistencia médica de bienestar
- Hogares con personas mayores (mayores de 65 años) que tienen un reconocimiento de dependencia de nivel 4 o 5 bajo el seguro de atención.
- Personas mayores de 70 años que viven solas y tienen dificultades para llevar basura voluminosa ellos mismos, reconocido por el director del centro de bienestar y salud.

### Método de solicitud

- Cuando solicite la recogida de basura voluminosa, informe si pertenece a un hogar elegible para una reducción de tarifa.
- Al realizar la solicitud, confirmaremos su número de identificación, entre otros.

### Alcance de exenciones

Hasta 4 unidades por hogar al año (del 1 de abril al 31 de marzo del año siguiente).

### Porcentaje de reducción

Exención total

## Entrega de basura voluminosa

Puede llevar directamente los basura voluminosa a los siguientes puntos de entrega.

Se requiere **1** solicitud previa al centro de recepción.

Se exige la misma tarifa que la tasa de gestión para las solicitudes de recogida.

(Por favor, pegue el adhesivo de recogida y tráigala)

### Punto de entrega

- Tsurumi Resource Center: 1-15-1 Suehirocho, Distrito de Tsurumi (dentro de la planta de Tsurumi)
- Nagasakadani Stockyard: 745-45 Terayama-cho, Distrito de Midori
- Shinmeidai Stockyard: 3949-1 Ikenoya, Izumi Ward (dentro del vertedero de Shinmeidai)
- Sakae Stockyard: 1570-1 Kamigou-cho, Distrito de Sakae

※Consulte con el centro de recepción la fecha y hora de aceptación, ya que varían según el centro.

## Recolección de basura voluminosa

Ofrecemos "recogida de basura voluminosa" en la que el personal entra en locales o edificios para su recogida. Para más información, Contacte a su Oficina Local de Recolección de Residuos (contraportada)

¡Proporcionamos muebles reutilizados en las Oficinas y Plantas de la Oficina de Reciclaje de Recursos y Residuos!





# Basura no recogida por la ciudad

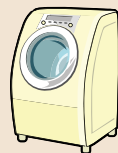
Televisión



aire acondicionado



lavadora·secadora



refrigerador·congelador



De acuerdo con la "Ley de Reciclaje de Electrodomésticos", los aparatos mencionados son recogidos por los minoristas de electrodomésticos y reciclados por los fabricantes de electrodomésticos, etc.

## Método de disposición

- Las tarifas de reciclaje son determinadas por el fabricante y el tipo de equipo. Las tarifas de recolección y transporte varían según el lugar de solicitud.
- Para más detalles, consulte con el lugar de solicitud o con el Centro de Cupones de Reciclaje de Electrodomésticos ( ☎ 0120-319-640).
- Puede solicitar la disposición a través de cualquiera de los siguientes métodos.

1

Solicitar la recolección en la tienda donde se compró o comprar un nuevo producto del mismo tipo

Sí

Método	Tasas y formas de pago
Solicite en la tienda designada	Para consultas sobre <b>tasas de reciclaje y tasas de recogida/transporte</b> , póngase en contacto con el minorista correspondiente.

No

2

Autotransporte

Sí

Método	Tasas y formas de pago
Entrega directa en el lugar de recogida designado en la ciudad o en zonas cercanas	Pague la <b>tasa de reciclaje de electrodomésticos</b> en la oficina de correos por adelantado y lleve el recibo en su persona

No

■ Lugar designado para recolección (Días de descanso: domingos y festivos <Hay días de descanso adicionales en verano y fin de año>.)

Nombre	Ubicación y contacto	Horario de recepción
Toshiba Soluciones Ambientales (S.A.)	20-1 Kanseicho, Tsurumi-ku ☎ 501-5477	9:00~12:00, 13:00~17:00 Cabe mencionar que la recepción cierra 30 minutos antes del final del horario laboral.
Sugaya Metal (S.A.)	1-25-33 Hayabuchi, Tsuzuki-ku ☎ 591-6266	※El horario y los días de cierre mencionados son configuraciones estándar. Pueden variar dependiendo de las circunstancias de la instalación, por lo que le recomendamos consultar previamente las fechas y horas de recepción antes de traer sus residuos.
Nippon Express (S.A.) Yokohama Tsuzuki Lugar de Recogida Designado	433 Saedochō, Tsuzuki-ku ☎ 929-6122	※Cerramos también los sábados, así que por favor confirme con antelación.
Toa Logística (S.A.) Sucursal de Kanagawa	21-5 Gokanmechō, Seya-ku ☎ 620-5618	
SBS Sokuhai Support (S.A.) Depósito de Yokohama	1-8-3 Sachiura, Kanazawa-ku ☎ 374-5563	

※La información sobre los lugares de recogida especificados es a partir de marzo de 2024. (Para la información más reciente, consulte la página web del municipio.)  
Para más detalles, consulte la página web del Centro de Cupones de Reciclaje de Electrodomésticos (<https://www.kc.aeha.or.jp/>).

Método	Tasas y formas de pago
Solicitar en la tienda colaboradora de reciclaje de electrodomésticos	<b>Tarifa de reciclaje y tarifa de recolección y transporte</b> Por favor, contacte con la tienda correspondiente.
Solicitud al Consejo de Promoción del Reciclaje de Electrodomésticos de Yokohama	<b>Tarifa de reciclaje y tarifa de recolección y transporte</b> Pague en efectivo al momento de la recolección y reciba el cupón de reciclaje de electrodomésticos.

※Para información sobre las tiendas colaboradoras en el reciclaje de electrodomésticos, consulte la página web de la ciudad.

## Consejo de Promoción del Reciclaje de Aparatos Eléctricos de Yokohama

Número	Horario de recepción	Notas
☎ 0120-632-515	Lunes a sábado de 9:00 a 12:00, 13:00 a 17:00 (sábado hasta las 15:00, excepto festivos)	Disponible a través del sitio web y del FAX <a href="https://xn-eckwaaq5si9386d8eva8vf598h.com/">https://xn-eckwaaq5si9386d8eva8vf598h.com/</a> ☎ 0120-661-520 Recogida a domicilio disponible (se aplica un cargo adicional)
☎ 0120-014-353	Lunes a sábado de 9:00 a 18:00 (sábado hasta las 17:00, excepto festivos)	Recogida a domicilio disponible (se aplica un cargo adicional)

※Todas las recogidas serán gestionadas y tramitadas por los contratistas designados por el mismo ayuntamiento.  
※La aplicación anterior es aplicable a toda la ciudad ※Para las vacaciones de verano y de fin de año, consulte lo anterior.  
※Para las vacaciones de verano y de fin de año, infórmese como se indica más arriba.

¡Investiga el método de disposición que mejor se adapte a ti!

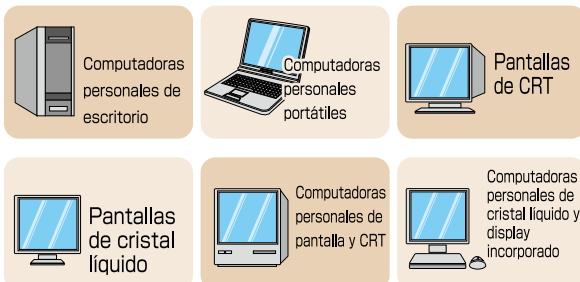


## Ordenadores

De acuerdo con la "Ley de Promoción del Uso Eficaz de Recursos", cada fabricante de computadoras realiza la recolección y el reciclaje. La ciudad de Yokohama no recoge estos artículos.

Además, empresas privadas certificadas para el reciclaje de pequeños electrodomésticos

### ◆Objetos aplicables



※Se deberá pagar una tarifa de reciclado en el momento de la recolección de las computadoras personales que no tengan esta marca.

### ◆Lugar de solicitud

Compañía fabricante

Ventanilla de recepción de cada fabricante

En las páginas web de cada fabricante, o en el Centro de Promoción 3-R de Computadoras Personales.

Computadora personal de fabricación propia  
Fabricante de quiebra y retiro

Centro de Promoción 3-R de Computadoras Personales  
TEL03-5282-7685



### Atención

Si desea sacar sólo los artefactos como la impresora, escáner, teclado, drive, etc.

Cualquier objeto cuya longitud mayor sea de 50 cm o más → "Basura voluminosa" (con cita previa)  
Elementos cuya dimensión más larga sea inferior a 50 cm → "Basura combustible"

※Cosas con el lado más largo menos de 30 cm → Por favor, colabore con el reciclaje de pequeños electrodomésticos.

Grandes cantidades temporales de basural

### Objetivo

En caso de mudanza o poda de árboles en el jardín, si se saca una gran cantidad de basura de una sola vez.

#### Método de eliminación

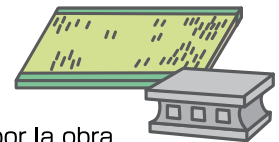
- **Basura combustible** Lleve usted mismo a la instalación de procesamiento o pida a un recolector autorizado de residuos generales que lo gestione (ambos son de pago).
- **Materiales reciclables** Por favor, póngase en contacto con la oficina del Departamento de Reciclaje de Recursos (contraportada).
- **Basura voluminosa** Solicite el centro de recepción de basura voluminosa (P11) y proceda con la gestión.

※Por favor, consulte el sitio web de la ciudad para verificar los operadores con licencia para la recolección y transporte de residuos.

※Si lleva residuos a las instalaciones de procesamiento de la ciudad, solicite en la oficina del Departamento de Reciclaje de Recursos de cada distrito (contraportada).

### Basura de obras de construcción y trabajos similares

Si ha contratado a un profesional para realizar trabajos como tatami, loques, cercas, estructuras o aparatos intercambiados, solicite al contratista que se encargue de los residuos generados por la obra.



## Contactar al proveedor

### Extintor

Consulte con el lugar de compra, la tienda minorista o el centro indicado a continuación. [Consultas] Centro de Promoción del Reciclaje de Extintores (excepto fines de semana, festivos y fin de año) ☎ 03-5829-6773 (Horario de atención 9:00~12:00·13:00~17:00) <https://www.ferpc.jp/>

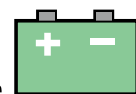


### Motocicleta

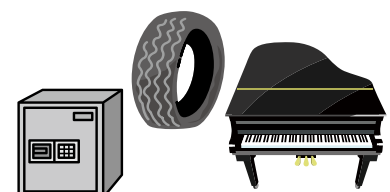
Por favor, solicite al punto de recogida designado más cercano o a la tienda de tratamiento de motocicletas desechadas. La tarifa de reciclaje es gratuita. [Consultas] Centro de Llamadas de Reciclaje de Motocicletas: (excepto fines de semana, festivos y fin de año) ☎ 050-3000-0727 (Horario de atención 9:30~17:00)

### Baterías para automóviles y motocicletas

Consulte con el vendedor. Si no sabe dónde compró el producto, consulte con la tienda más cercana o una tienda colaboradora de reciclaje.



Cilindro de gas a alta presión, bombona de gas a alta presión, fuente de energía portátil, bombona de propano, queroseno, gasolina, pintura, productos químicos, pesticidas, caja fuerte ignífuga, neumáticos, piano, etc.



Solicite al lugar de compra, al vendedor o al fabricante.

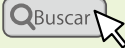
Para otros artículos cuyo punto de consulta no sepa, consulte con el lugar de venta o con la oficina de reciclaje de recursos de cada distrito (en la contraportada).



## Si tiene problemas para separar

Directrices para la clasificación de basuras  
(Atención en inglés, chino y coreano)

Siempre le guiaremos  
sobre cómo separar los  
residuos que desee  
eliminar.



Eliminación de basura, recogida, sitios de recogida,  
eliminación de cadáveres de animales, etc.

● Oficina de Recursos y Reciclaje de Residuos  
(Lunes a sábado de 8:00~16:45)

Distrito	Teléfono	F A X
Tsurumi	502-5383	502-5482
Kanagawa	441-0871	441-5938
Nishi	241-9773	251-1791
Naka	621-6952	625-2932
Minami	741-3077	741-6492
Konan	832-0135	832-5204
Hodogaya	742-3715	742-4931
Asahi	953-4811	953-6669
Isogo	761-5331	754-6109
Kanazawa	781-3375	788-0269
Kohoku	541-1220	541-1224
Midori	983-7611	982-7973
Aoba	975-0025	975-0028
Tsuzuki	941-7914	941-8409
Totsuka	824-2580	824-2820
Sakae	891-9200	893-7641
Izumi	803-5191	803-7951
Seya	364-0561	391-4784

※Para consultas sobre la separación y eliminación de  
residuos y recursos, consulte lo anterior.

※Por favor asegúrese de no mezclar los números.

Aparte de los tiempos anteriores

●Centro de llamadas de la ciudad de Yokohama  
(abierto todos los días, incluidos fines de semana y festivos,  
de 8:00 a 21:00)

[TEL] 045-664-2525

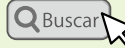
[FAX] 045-664-2828



Solicitud de basura voluminosa (ver detalles en P11)

## Recepción a través de Internet

Aceptamos 24 horas al día, 7  
días a la semana, todo el año



Número de teléfono (Las líneas  
telefónicas están ocupadas después de  
las vacaciones)  
Después de la guía de voz automática,  
será conectado con un operador.

●Centro de recolección de Basura voluminosa  
(De lunes a sábado, incluidos los días  
festivos, excepto las vacaciones de fin de año  
y año nuevo, de 8:30 a 17:00)

A través del teléfono fijo (Navi Dial)

☎ 0570-200-530

Teléfonos móviles, teléfonos IP, etc.

📱 045-330-3953

【FAX】 045-550-3599 (Para personas con discapacidad auditiva y del habla)

En el "Centro de información para residentes extranjeros en YOKOHAMA", los extranjeros que viven en Yokohama podrán realizar consultas y recibir información en cualquiera de los 12 idiomas.

TEL: 045-222-1209

Horario de atención Días de la semana 9 a.m. a 5 p.m.

Segundo y cuarto sábado del mes de 9 a.m. a 1 p.m.

Cerrado los domingos, feriados nacionales y del 29 de diciembre al 3 de enero.

Asociación Internacional de la Ciudad de Yokohama (YOKE)



この印刷物は、印刷用の紙へ  
リサイクルできます。

Emitido en febrero de 2025